

Transmițător  
pentru sistem de transmisie audio

Transmițător  
pentru sistem de transmisie audio  
863 - 865MHz



TXA-800ST  
Cod comandă 17.2600



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

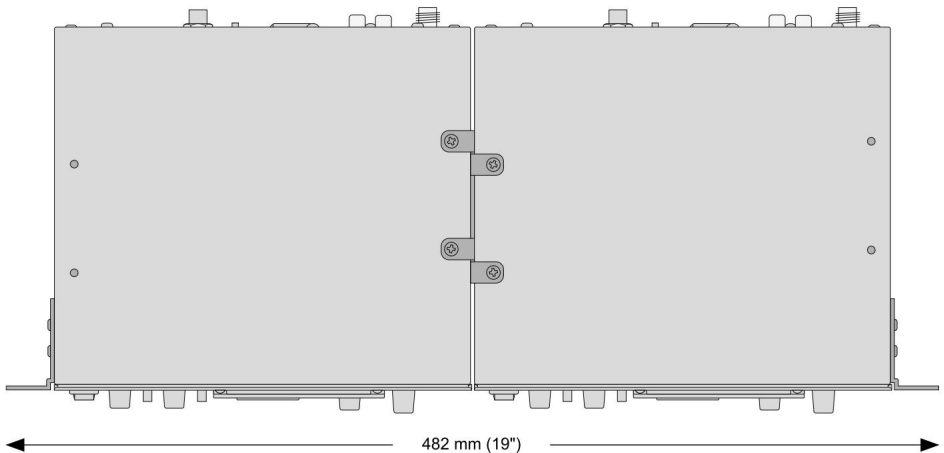
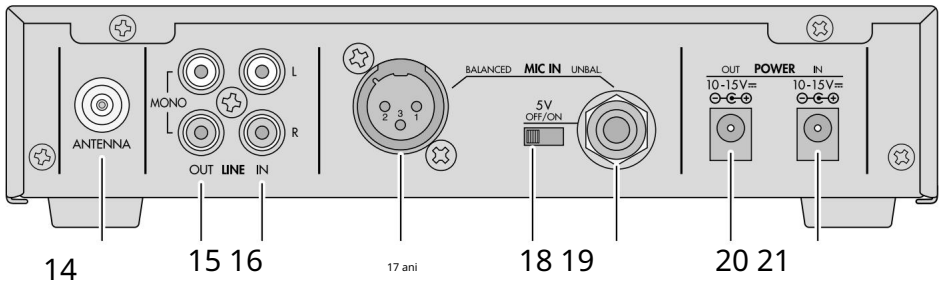
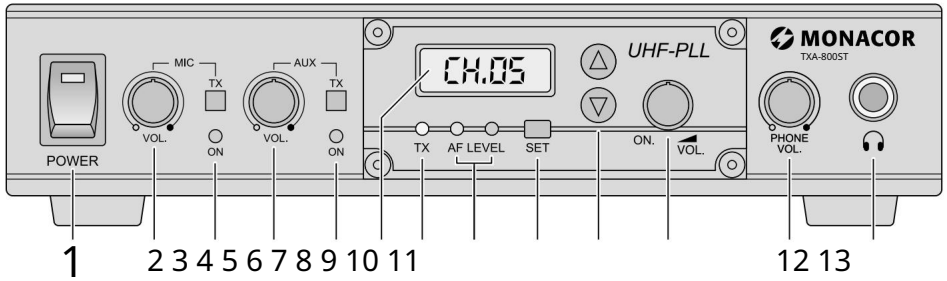
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

DESPRE SIGURANȚĂ




Germană . . . . .	Pagina 4
Engleză . . . . .	Pagina 7
Franceză . . . . .	Pagina 10
Italiană . . . . .	Pagina 13
Olandeză . . . . .	Pagina 16
Spaniolă . . . . .	Pagina 19
Poloneză . . . . .	Pagina 22
Daneză . . . . .	Ca 26
Suedeză . . . . .	Pagina 26
Finlanda . . . . .	De la pagina 27

Transmițător pentru

## Sistem de transmisie audio

Acest manual este destinat utilizatorilor fără cunoștințe tehnice specializate. Vă rugăm să citiți manualul cu atenție înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare. Toate comenzile și conexiunile descrise pot fi găsite la pagina 2.

### 1 Prezentare generală

- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Control volum MIC pentru microfon la intrarea MIC IN [(17) sau (19)]
- 3 Apăsăți butonul TX (cu indicatorul ON) pentru a comuta semnalul microfonului către unitatea transmițătoare și ieșirea LINE OUT (15) la nivelul volumului setat prin intermediul controlului MIC (2).
- 4 controale de volum AUX pentru dispozitiv la intrarea LINE IN (16)
5. Apăsăți butonul TX (cu indicatorul ON) pentru a comuta semnalul de la dispozitivul de la intrarea LINE IN (16) la unitatea de transmisie și la ieșirea LINE OUT (15) la volumul setat prin intermediul controlului AUX (4).
- 6 Afîșaj: afîșează canalul selectat în timpul funcționării
7. Indicator de transmisie TX: se aprinde când unitatea emițătoare este pornită
- 8 Indicatori de nivel pentru semnalul de intrare al unității transmițătoare: galben = nivel minim, roșu = nivel maxim (vezi și Capitolul 6, punctul 6)
9. Apăsăți butonul SET pentru a intra în modul de setări pentru Canal și pentru a confirma selecția canalului
- 10 taste săgeată
  - pentru a selecta canalul în modul setări:
    - $\rho$  = selecție canal sus,  $\sigma$  = selecție canal jos
  - pentru a comuta scurt afîșajul (6) la afîșarea frecvenței radio : apăsăți și mențineți apăsat unul dintre butoane
- 11 Comutator pornit/oprit și control al volumului pentru transmițător unitate
- 12 controale de volum pentru căști la mufă
  -  (13)
- 13 Mufă pentru căști (mufă jack de 6,3 mm) pentru Ascultarea semnalului de intrare de la mufele LINE IN (16)
- 14 conectori TNC pentru conectarea antenei
- 15 Ieșire mono LINE OUT cu nivel de semnal de linie (mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui dispozitiv de înregistrare audio sau a unui amplificator; aici este transmis semnalul sursei audio selectate cu butonul TX corespunzător [(3) sau (5)] .
- 16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea unei surse audio stereo cu nivel de ieșire de linie, de ex. CD player, casetofon
- 17 intrări de microfon echilibrate (mufă XLR)

18 Comutator Pornit/Oprit pentru sursa de alimentare cu ton de +5 V pentru intrarea de microfon neechilibrată (19)

OPRIT: Alimentarea bobinei de ton este oprită la conectarea unui microfon dinamic

PORNIT: Bobina de ton activată la conectarea unui microfon electret care necesită o tensiune de alimentare de +5V


Rețineți avertismentul „Atenție” din Capitolul 5!

19 Intrări asimetrice pentru microfon ( mufă jack de 6,3 mm)


20 Mufă de ieșire pentru alimentarea unui al doilea dispozitiv TXA-800ST: mufa cu Conectați mufa POWER IN a celui de-al doilea dispozitiv.

21. Mufă POWER IN pentru alimentarea dispozitivului: conectați sursa de alimentare la priză și introduceți-o într-o priză Conectați la o priză de 230V/50Hz

## 2 Instrucțiuni de siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și, prin urmare, poartă [certificarea/marca]. -Semn.

**AVERTISMENT:** Sursa de alimentare funcționează la o tensiune de rețea potențial letală. Prin urmare, nu încercați niciodată să modificați singur sursa de alimentare. Manipularea necorespunzătoare poate duce la electrocutare .



- Aceste dispozitive sunt potrivite numai pentru utilizare în interior . Protejați-le de picături și stropi de apă și de umiditate ridicată. Intervalul de temperatură de funcționare admis este 0–40°C.
- Deconectați imediat sursa de alimentare de la rețea:
  1. dacă există deteriorări vizibile ale emițătorului sau ale sursei de alimentare ,
  2. dacă, după o cădere sau un incident similar, se produc următoarele am crezut că există un defect
  3. când apar defecțiuni.
 În orice caz, reparați dispozitivele la un atelier specializat.
- Folosiți doar o cârpă uscată și moale pentru curățare; nu folosiți niciodată substanțe chimice sau apă.
- Dacă dispozitivele sunt utilizate greșit, nu sunt conectate corect, operate incorect sau nu sunt reparate profesional , nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele materiale sau vătămările corporale rezultate și nu se poate oferi nicio garanție pentru dispozitive.



Dacă dispozitivele urmează să fie scoase definitiv din funcțiune, vă rugăm să le predați unei companii locale de reciclare pentru eliminare ecologică .

### 3 Cazuri de utilizare și accesorii

Acest emițător PLL multifrecvență, împreună cu un receptor acordat la aceleași frecvențe radio , formează un sistem de transmisie audio mono wireless . Semnalul emițătorului poate fi transmis către orice număr de receptoare. Prin urmare, sistemul este potrivit în special pentru aplicații în care semnalul de la o sursă sonoră trebuie distribuit mai multor persoane , de exemplu, pentru tururi ghidate sau prezentări multilingve .

Șaisprezece canale în gama UHF 863,1-864,9 MHz sunt disponibile pentru transmisie radio .

Următorii destinatari ai MONACOR pot utiliza Transmițătoarele pot fi combinate:

Dispozitiv	Tip
ATS-16R	Receptor de buzunar
TXA-800R	Receptor de buzunar
TXA-802SR	receptor cu 2 canale alimentat de la rețea
TXA-820 TXA-820CD	Boxă activă alimentată cu baterii și receptor
TXA-822CD	Cutie activă alimentată cu baterii cu receptor cu 2 canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	Cutie activă alimentată cu baterii cu receptor cu 2 canale

Transmițătorul are două intrări de microfon (balansate și nebalansate, cu alimentare audio comutabilă de +5V) și o intrare pentru un dispozitiv cu ieșire de nivel de linie (de exemplu, un CD player), care poate fi monitorizat prin căști. O ieșire de linie permite conectarea unui amplificator sau a unui dispozitiv de înregistrare.

Pentru instalarea a două emițătoare TXA-800ST într-un Rack-ul vine cu accesorii de montare adecvate. Al doilea transmițător poate fi alimentat prin ieșirea de curent continuu a primului.

#### 3.1 Conformitate și aprobare

MONACOR INTERNATIONAL declară prin prezenta că emițătorul TXA-800ST este conform cu Directiva 2014/53/UE . Declarația UE de conformitate este disponibilă online .

[www.monacor.de](http://www.monacor.de)

Transmițătorul este în general aprobat pentru funcționare în țările UE și EFTA și este gratuit de înregistrare și nu necesită taxe.

### 4 Montaj pe rack

Două emițătoare TXA-800ST pot fi instalate într-un rack cu lățimea de 482 mm (19") folosind accesorii de montare incluse. Este necesară o unitate de rack (44,5 mm) de spațiu. Conectați emițătoarele între ele folosind cele două distanțiere din partea superioară și inferioară, apoi atașați cele două suporturi pe partea stângă și dreaptă a perechii de emițătoare folosind câte patru șuruburi fiecare și, în final, montați perechea de emițătoare în rack folosind suporturile ( Figura 3).

### 5 conexiuni

- 1) Înșurubați antena inclusă pe conectorul TNC ANTENNA (14) și poziționați-o vertical.
- 2) Transmițătorul are două intrări de microfon (MIC IN) pentru conectarea unui microfon :
  - Dacă microfonul este simetric, utilizați mufa XLR (17).
  - Dacă microfonul este proiectat asimetric, utilizați mufa jack de 6,3 mm (19); dacă microfonul are o mufă de 3,5 mm, introduceți un adaptor adecvat.

Pentru un microfon electret care necesită o tensiune de funcționare de 5V, porniți sursa de alimentare cu ton de +5V pentru mufa jack: glišați comutatorul (18) de lângă mufă în poziția ON.

Atenție!

- Nu porniți sursa de alimentare audio atunci când un microfon dinamic este conectat la mufa jack! Acesta se poate deteriora.
- Porniți sau opriți alimentarea brațului doar atunci când dispozitivul este oprit, altfel se vor produce zgomote puternice de comutare.

- 3) Un dispozitiv audio cu ieșire de linie (de exemplu, CD player, casetofon, radio) poate fi conectat la intrarea stereo LINE IN (16).

Pentru a monitoriza semnalul de intrare al mufelor LINE IN [neinfluențat de controlul volumului AUX (4) și de poziția butonului TX (5)], se pot conecta căști la mufa jack de 6,3 mm (13) .

- 4) Ieșirea LINE OUT (15) primește același semnal ca și emițătorul [adică semnalul de la sursa audio selectată cu butonul TX (3) sau (5) sau semnalul mixt al surselor audio dacă ambele butoane TX sunt apăsată]. Un semnal mono este transmis prin ambele mufe RCA . De exemplu, aici se poate conecta intrarea de linie a unui amplificator sau a unui dispozitiv de înregistrare audio .

- 5) Pentru a alimenta dispozitivul, conectați sursa de alimentare inclusă la mufa POWER IN (21) și introduceți-o într-o priză de perete (230V/50Hz) .

Dacă se utilizează un al doilea emițător TXA-800ST, acesta poate fi alimentat prin intermediul primului emițător : conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător folosind un cablu cu ștecher de joasă tensiune (dimensiunile ștecherei Capitolul 7).

### 6 Operațiune

Înainte de pornire, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) complet înapoi, la opritorul din stânga.

- 1) Pentru a porni dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1) Apăsare: Comutatorul se aprinde.
- 2) Setări canalul de transmisie pe receptorul corespunzător ( instrucțiuni de utilizare ale receptorului).

- 3) Rotiți butonul de control (11) al unității transmițătoare spre dreapta până când se aprinde: Indicatorul de transmisie TX (7) se aprinde, iar afișajul (6) arată canalul setat curent.
- 4) Setati același canal ca pe receptor:
- Apăsati butonul SET (9) până când indicatorul canalului clipește pe afișaj (6).
  - Atăta timp cât indicatorul canalului clipește (timp de aproximativ 10 secunde), canalul poate fi selectat folosind tastele săgeată (10) : tasta pentru a selecta canalul superior, tasta pentru a selecta canalul inferior.
  - Confirmați selecția canalului folosind butonul SET (9). Dacă selecția nu este confirmată în 10 secunde , emițătorul revine la canalul setat anterior.

Notă: Pe receptorul ATS-16R, canalele sunt etichetate de la 0 la F: Canalul 0 corespunde Canalului 01, Canalul 1 corespunde Canalului 02, ..., Canalul F corespunde Canalului 16.

În timpul funcționării, frecvența radio pentru canalul selectat poate fi afișată pentru scurt timp: Atăta timp cât butonul sau (10) este ținut apăsat, afișajul afișează frecvența în loc de canal.

- 5) Pentru a comuta o sursă audio la unitatea transmițătoare și simultan la ieșirea de linie (15), apăsați butonul TX corespunzător: (3) pentru microfon, (5) pentru dispozitivul conectat la intrarea de linie. Indicatorul ON corespunzător se aprinde atunci când butonul este apăsat.

Reglați nivelul la care semnalul de la sursa sonoră este trimis către unitatea emițătoare și ieșirea de linie utilizând controlul de volum corespunzător VOL : (2) pentru microfon, (4) pentru dispozitivul de la intrarea de linie.

- 6) Indicatorii AF LEVEL (8) arată nivelul semnalului audio trimis către transmițător:

LED-ul galben se aprinde când semnalul a atins un anumit nivel minim.

LED-ul roșu se aprinde când semnalul atinge nivelul maxim la care nu este încă distorsionat. LED-ul nu ar trebui să se aprindă sau doar pentru scurt timp în timpul vârfurilor de semnal; dacă este aprins constant, semnalul este distorsionat. Reduceți volumul sursei (surselor) audio respective în mod corespunzător.

- 7) Folosiți butonul de control (11) de pe unitatea transmițătorului pentru a regla volumul la care semnalul audio este transmis către receptor.

- 8) Dacă sunt conectate căști, reglați volumul căștilor folosind butonul PHONE VOL (12).

Atenție! Nu setați niciodată volumul căștilor prea tare. Expunerea prelungită la un volum ridicat vă poate afecta auzul!

- 9) Dacă trebuie oprită doar unitatea transmițătoare, rotiți butonul de control (11) înapoi spre stânga până când se oprește.

Pentru a opri complet dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1). Dacă dispozitivul nu va fi necesar pentru o perioadă lungă de timp, deconectați sursa de alimentare.

Deconectați-l, deoarece consumă puțină energie chiar și atunci când este oprit.

Notă privind funcționarea pe mai multe canale:

Numărul de canale care pot fi utilizate simultan depinde de condițiile de la locația de implementare (de exemplu, interferențe de la emițătoarele altor sisteme radio sau surse de înaltă frecvență, cum ar fi lămpile fluorescente). În condiții optime , pot fi operate simultan maximum patru canale fără a interfera între ele. Două exemple de selecție adecvată a canalului pentru patru legături radio:

Exemplu 1: Canalul 01 – Canalul 03 – Canalul 06 – Canalul 12

Exemplu 2: Canalul 06 – Canalul 09 – Canalul 15 – Canalul 16

## 7 Date tehnice

Interval de frecvență radio: 863,1–864,9 MHz, împărțit în 16 canale ( Tabelul de mai jos)

Putere de transmisie: 10mW (EIRP)

Rază de acțiune: aprox. 30 m

Conexiuni

Microfon, mono: XLR (balansat), jack de 6,3 mm (nebalansat) cu sursă de alimentare audio de +5 V comutabilă

Intrare linie, stereo: Cinch

Ieșire linie, mono: ◆◆◆◆◆ Cinch

Căști, mono: mufă de 6,3 mm

Impedanță căști min. 32Ω

Intrare/ieșire alimentare: Priză de joasă tensiune pentru o singură priză  
Conectori cu dimensiunile 5,5/2,1 mm (diametru exterior/interior), terminal pozitiv pe Contact interior

Temperatura de funcționare: 0–40 °C

Alimentare: 10–15 V/300 mA prin intermediul cablului inclus  
sursa de alimentare la 230V/ 50Hz

Dimensiuni (L × Î × A): 215 × 50 × 210 mm

Greutate: 1,25 kg

### 7.1 Frecvențe radio

Canal	frecvență	Canal	frecvență
01	863,1 MHz	09	863,2 MHz
02	864,1 MHz	10	864,2 MHz
03	863,6 MHz	11	863,7 MHz
04	864,6 MHz	12	864,7 MHz
05	863,3 MHz	13	863,4 MHz
06	864,3 MHz	14	864,4 MHz
07	863,8 MHz	15	863,9 MHz
08	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Sub rezerva modificărilor.

Acest manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor de către MONACOR® . INTERNATIONAL GmbH & Co. KG este protejată. Reproducerea în scopuri comerciale proprii – chiar și parțială – este interzisă.

## Transmițător pentru Sistem de transmisie audio

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt destinate utilizatorilor fără cunoștințe tehnice specifice. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultare ulterioară. Toate elementele de operare și conexiunile descrise pot fi găsite la pagina 2.

### 1 Prezentare generală

#### 1 Întrerupător POWER

2 Buton de control al volumului pentru microfon la intrare  
INTRARE MIC [(17) sau (19)]

3 Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru a comuta semnalul microfonului la volumul reglat cu butonul de control MIC (2) către secțiunea emițătorului și ieșirea LINE OUT (15)

4 Control volum AUX pentru unitate la intrarea LINE ÎN (16)

5 Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru a comuta semnalul unității la intrarea LINE IN (16) la volumul reglat cu butonul AUX (4) către secțiunea transmițătorului și ieșirea LINE OUT (15)

6 Afișaj: va indica canalul ajustat în timpul operațiune

7 LED-ul transmisiei TX: se va aprinde când transecțiunea de mixare este pornită

8 LED-uri de nivel pentru semnalul de intrare la secțiunea transmițătorului: galben = nivel minim, roșu = nivel maxim (vezi și capitolul 6, punctul 6)

9 Butonul SET pentru a apela modul de reglare pentru canal și pentru a confirma selecția canalului

### 10 butoane săgeată

- pentru a selecta canalul în modul de reglare:  
= selecție ascendentă a canalului,  
σ = selecție descendentă a canalului

- pentru a comuta scurt afișajul (6) pentru a indica frecvența radio: țineți apăsat unul dintre butoane

11 Comutator pornit-oprit și control al volumului pentru secțiunea transmițătorului

12 Controlul volumului pentru căștile conectate la mufa (13)



13 Conexiune pentru căști (mufă de 6,3 mm) pentru monitorizarea semnalelor de intrare ale mufelor LINE IN (16)

14 Mufă TNC pentru conectarea antenei

15 Ieșire mono LINE OUT cu nivel de semnal de linie ( mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui înregistrator de sunet sau a unui amplificator; la această ieșire este disponibil semnalul sursei audio selectate cu butonul corespunzător TX [(3) sau (5)]

16 Intrare stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea unei surse audio stereo cu nivel de ieșire de linie, de ex. CD player, casetofon

17 Intrare microfon echilibrată (mufă XLR)

18 Comutator pornit-oprit al alimentării +5V T pentru intrarea de microfon neechilibrată (19)

OPRIT: Alimentare T dezactivată  
când este conectat un microfon dinamic

PORNIT: T-power activat  
când este conectat un microfon electret care necesită o tensiune de alimentare de +5V

Respectați nota „Atenție” din capitolul 5.

19 Intrare microfon nebalansată (mufă de 6,3 mm)

20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea unui al doilea transmițător  
TXA-800ST: conectați mufa la mufa POWER IN a celui de-al doilea transmițător

21 Mufă POWER IN pentru alimentarea emițătorului: conectați sursa de alimentare la mufă și la o priză de rețea (230V/50Hz)

### 2 Note de siguranță

Unitățile (transmițătorul și unitatea de alimentare) corespund tuturor directivelor relevante ale UE și, prin urmare, sunt marcate cu .



#### AVERTIZARE



Sursa de alimentare utilizează o tensiune de rețea periculoasă. Lăsați service-ul doar personalului calificat. Manipularea necorespunzătoare poate duce la electrocutare.

• Unitățile sunt potrivite numai pentru utilizare în interior. Protejați -le de picături de apă, stropi de apă și umiditate ridicată a aerului. Intervalul de temperatură ambientală admisibilă este 0–40°C.

• Deconectați imediat sursa de alimentare de la alimentarea principală

1. dacă emițătorul sau sursa de alimentare este vizibil deteriorată,
2. dacă s-ar fi putut produce un defect după ce unitatea a fost scăpată sau a suferit un accident similar, 3. dacă apar defecțiuni.

În orice caz, unitatea trebuie reparată de către personal calificat.

• Pentru curățare, folosiți doar o cârpă moale și uscată; nu folosiți niciodată apă sau substanțe chimice.

• Nu se acceptă nicio pretenție de garanție pentru unități și nicio răspundere pentru daune personale sau materiale rezultate dacă unitățile sunt utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute inițial, dacă nu sunt conectate sau operate corect sau dacă nu sunt reparate de către un specialist.



Dacă unitățile urmează să fie scoase definitiv din funcțiune, duceți-le la o instalație locală de reciclare pentru o eliminare care nu este dăunătoare mediului.

### 3 Aplicații și accesorii

În combinație cu un receptor acordat pe aceleași frecvențe radio, acest emițător multifrecvență PLL permite configurarea unui sistem de transmisie audio mono wireless.

Semnalul emițătorului poate fi trimis către orice număr dorit de receptoare. Astfel, sistemul este ideal pentru aplicații în care semnalul unei surse audio este transmis mai multor persoane, de exemplu, tururi ghidate sau prelegeri multilingve. Pentru transmisie radio, sunt disponibile 16 canale în gama UHF de la 863,1 MHz la 864,9 MHz.

Emițătorul poate fi combinat cu următoarele receptoare MONACOR:

Unitate	Tip
ATS-16R	receptor de buzunar
TXA-800R	receptor de buzunar
TXA-8025R	receptor cu două canale alimentat de la rețea
TXA-820 TXA-820CD	sistem de boxe active alimentate cu baterii și receptor
TXA-822CD	sistem de boxe active alimentate cu baterii cu receptor pe două canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	sistem de boxe active alimentate cu baterii cu receptor pe două canale

Transmițătorul are două intrări de microfon (balansată și nebalansată, cu alimentare de +5V T pentru activare) și o intrare pentru o unitate cu nivel de ieșire de linie (de exemplu, CD player) care poate fi monitorizată prin căști. O ieșire de linie permite conectarea unui amplificator sau a unui înregistrator de sunet.

Materialul de instalare este furnizat pentru instalarea a două Transmițătoarele TXA-800ST într-un rack. Al doilea transmițător poate fi alimentat prin ieșirea de tensiune continuă a primului transmițător.

### 3.1 Conformitate și aprobare

Prin prezenta, MONACOR INTERNATIONAL declară că emițătorul TXA-800ST respectă directiva 2014/53/UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe internet:

[www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Emițătorul este în general aprobat pentru funcționare în țările UE și EFTA; nu necesită licență și înregistrare.

### Instalare 4 Rack

Două emițătoare TXA-800ST pot fi instalate într-un rack pentru unități cu lățimea de 482 mm (19") prin intermediul materialului de instalare furnizat. În rack este necesar 1 RS (spațiu rack = 44,5 mm). Conectați emițătoarele cu ajutorul celor două adaptoare de pe partea superioară și inferioară, apoi fixați cele două console cu câte patru șuruburi pe partea stângă și dreaptă a perechii de emițătoare și utilizați consolele pentru a instala perechea de emițătoare în rack ( figura 3).

### 5 Conexiune

- Înșurubați antenna furnizată pe mufa TNC ANTENNA (14) și puneți-o în poziție verticală.
- Emițătorul are două intrări de microfon MIC IN pentru conectarea unui microfon:
  - Când microfonul este echilibrat, utilizați mufa XLR (17).
  - Când microfonul este dezechilibrat, utilizați mufa de 6,3 mm (19); în cazul unei mufe de 3,5 mm pe microfon, introduceți un adaptor corespunzător.
 În cazul unui microfon electret care necesită o tensiune de funcționare de 5V, activați alimentarea T de +5V pentru mufa de 6,3 mm: setați comutatorul (18) de lângă mufa pe ON.

#### Atenție

- Nu activați T-power când un microfon dinamic este conectat la mufa de 6,3 mm; altfel se poate deteriora!
- Activați/dezactivați T-power numai atunci când unitatea este oprită; în caz contrar, acest lucru va provoca zgomot puternic de comutare.

- Intrarea stereo LINE IN (16) permite conectarea unei unități audio cu ieșire de linie (de exemplu, CD player, casetofon, radio).

Pentru a monitoriza semnalul de intrare al mufelor LINE IN [neinfluențat de controlul volumului AUX (4) și de poziția butonului TX (5)], conectați căști la mufa de 6,3 mm (13).

- Ieșirea LINE OUT (15) va primi același semnal ca și secțiunea transmițătorului [adică semnalul sursei audio selectate cu butonul TX, (3) sau (5) sau semnalul mixat al surselor audio atunci când ambele butoane TX sunt apăstate]. Un semnal mono este disponibil la ambele mufe RCA, de ex. pentru conectarea intrării de linie a unui amplificator sau a unui înregistrator de sunet.
- Pentru alimentare, conectați sursa de alimentare furnizată la mufa POWER IN (21) și la o priză de rețea (230V/50Hz).

Dacă se utilizează un al doilea emițător TXA-800ST, acesta poate fi alimentat prin intermediul primului emițător : conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător printr-un cablu cu mufe de joasă tensiune (dimensiunile mufei capitolul 7) la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător.

### 6 Operațiune

Înainte de pornire, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) în sens invers acelor de ceasornic până la opritorul din stânga.

- Pentru a porni unitatea, apăsați comutatorul POWER (1): Comutatorul se va aprinde.
- Reglați canalul de transmisie pe receptorul corespunzător ( instrucțiunile de utilizare ale receptorului).
- Rotiți comanda (11) a secțiunii emițătorului în sensul acelor de ceasornic până când se aprinde: LED-ul transmisiei TX

(7) se va aprinde, iar afișajul (6) va indica canalul reglat în prezent.

#### 4) Reglați același canal ca pe receptor:

- Apăsați butonul SET (9) până când indicația canalului începe să clipească pe afișaj (6).
- În timp ce indicația canalului continuă să clipească (timp de aproximativ 10 secunde), butoanele săgeată (10) permit selectarea canalului: butonul pentru selectarea canalului în sus, butonul pentru selectarea canalului în jos.
- Confirmați selecția canalului cu butonul SET (9). Dacă selecția nu este confirmată în 10 secunde, secțiunea emițătorului va reveni la canalul anterior.

Notă: În cazul receptorului ATS-16R, canalele sunt marcate de la 0 la F: Canalul 0 corespunde canalului 01, canalul 1 corespunde canalului 02, ..., canalul F corespunde canalului 16.

În timpul funcționării este posibilă indicarea scurtă a frecvenței radio pentru canalul setat: Atâta timp cât butonul sau (10) este ținut apăsat, afișajul va indica frecvența în loc de canal.

- Pentru a comuta o sursă audio la secțiunea transmițătorului și, în același timp, și la ieșirea de linie (15), apăsați butonul corespunzător TX: (3) pentru microfon, (5) pentru unitatea de la intrarea de linie. Când este apăsat un buton, LED-ul corespunzător ON se va aprinde.

Cu ajutorul controlului de volum corespunzător VOL, reglați nivelul la care semnalul sursei audio este transmis către secțiunea emițătorului și ieșirea de linie: (2) pentru microfon, (4) pentru unitatea de la intrarea de linie.

- LED-urile AF LEVEL (8) vor indica nivelul semnalului audio transmis secțiunii transmițătorului:

LED-ul galben se va aprinde când semnalul a atins un nivel minim definit.

LED-ul roșu se va aprinde când semnalul a atins nivelul maxim la care este aproape de distorsiune. LED-ul nu ar trebui să se aprindă deloc sau să se aprindă doar scurt, cu vârfuri de semnal; dacă luminează permanent, semnalul este distorsionat. În acest caz, reduceți volumul sursei/surselor audio corespunzătoare în mod corespunzător.

- Folosiți butonul (11) al secțiunii emițătorului pentru a regla volumul la care semnalul audio este transmis către receptor.

- Când sunt conectate căștile, reglați volumul căștilor cu ajutorul butonului de control PHONE VOL (12).

**Atenție!** Nu reglați niciodată căștile la un volum foarte mare. Volumul ridicat permanent vă poate afecta auzul!

- Pentru a opri secțiunea transmițătorului, rotiți controlul acestuia (11) în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește.

Pentru a opri complet unitatea, apăsați comutatorul POWER

- Dacă unitatea nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp

punct, deconectați sursa de alimentare de la priza de rețea, deoarece va avea un consum redus de energie chiar și atunci când unitatea este oprită.

Notă privind funcționarea multicanal:

Numărul de canale care trebuie utilizate în paralel depinde de condițiile de la locul de aplicare (de exemplu, interferențele cauzate de alte sisteme wireless sau surse de înaltă frecvență, cum ar fi lămpile fluorescente). În condiții ideale, pot fi operate simultan până la patru canale, fără interferențe reciproce.

Două exemple de selecție adecvată a canalului pentru patru căi de transmisie wireless:

Exemplul 1:

canalul 01 – canalul 03 – canalul 06 – canalul 12

Exemplul 2:

canalul 06 – canalul 09 – canalul 15 – canalul 16

## 7 Specificații

Interval de frecvență radio: ♦♦ 863,1–864,9 MHz, împărțit în 16 canale ( tabelul de mai jos)

Putere de transmisie: ♦♦♦♦♦ 10 mW (EIRP)

Rază de acțiune: aprox. 30 m

Conexiuni

Microfon, mono: XLR (balansat), mufă de 6,3 mm (nebalansată) cu alimentare comutabilă de +5V T

Intrare linie, stereo: mufe RCA

Ieșire linie, mono: mufe RCA

Căști, mono: mufă 6,3 mm,

Impedanță căști 32Ω min.

Intrare/ieșire alimentare: mufă de joasă tensiune pentru un ștecher de dimensiunile 5,5/2,1 mm ( exterior/interior), polul pozitiv la contactul interior

Temperatura ambiantă: 0 – 40 °C

Sursă de alimentare: 10–15 V/300mA prin intermediul sursei de alimentare furnizate și conectate la 230V/ 50Hz

Dimensiuni (L × Î × A): 215 × 50 × 210 mm

Greutate: 1,25 kg

### 7.1 Frecvențe radio

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
01	863,1 MHz	09	863,2 MHz
02	864,1 MHz	10	864,2 MHz
03	863,6 MHz	11	863,7 MHz
04	864,6 MHz	12	864,7 MHz
05	863,3 MHz	13	863,4 MHz
06	864,3 MHz	14	864,4 MHz
07	863,8 MHz	15	863,9 MHz
08	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Toate drepturile rezervate MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Nicio parte a acestui manual de instrucțiuni nu poate fi reprodusă sub nicio formă sau prin niciun mijloc în scop comercial.

## Transmițător pentru sistem de transmisie audio

Acest manual este destinat utilizatorilor fără cunoștințe tehnice specifice. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare. Componentele și conexiunile descrise sunt prezentate la pagina 2.

### 1. Introducere

- 1 Întrerupător pornit/oprit
2. Controlul volumului microfonului pentru microfonul conectat la intrarea MIC IN [(17) sau (19)]
3. Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru comutarea semnalului microfonului cu volumul setat prin intermediul controlului MIC (2), de pe unitatea transmițătoare și ieșirea LINE OUT (15)
4. Control volum AUX pentru dispozitivul de intrare  
INTRARE LINIE (16)
5. Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru a comuta semnalul de la unitate la intrarea LINE IN (16) cu volumul setat prin intermediul controlului AUX (4), la unitatea de transmisie și la ieșirea LINE OUT (15)
- 6 Afișaj: indică canalul selectat în timpul funcționării

Indicator de transmisie TX cu 7 LED-uri: se aprinde când unitatea de transmisie este pornită

8 LED-uri indică nivelul semnalului de intrare. unitatea de emisie:


Galben: nivel minim, roșu: nivel maxim  
(vezi capitolul 6, punctul 6)

9. Apăsăți butonul SET pentru a accesa modul de setare al canalului și pentru a confirma selecția canalului.

#### 10 taste săgeată

- pentru a selecta canalul în modul de acordare: = selectarea canalului în sus, σ = selecție canal descendent
- pentru a comuta scurt afișajul (6) la indicația frecvenței radio: apăsați și mențineți apăsată una dintre taste.

11 Comutator pornit/oprit și control al volumului pentru unitatea transmițătoare

12 Controlul volumului pentru căștile conectate la mufa  (13)

13 Ieșire pentru căști (mufă mamă de 6,35 mm) pentru ascultarea semnalului de intrare de la mufele LINE IN (16)

14 Mufă TNC pentru conectarea antenei

15 Ieșire mono LINE OUT cu nivel de semnal de linie (mufe RCA mamă) pentru conectarea, de exemplu, a unui recorder sau amplificator; aici este prezent semnalul de la sursa audio selectată cu butonul TX corespunzător [(3) sau (5)].

16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA feminine) pentru conectarea unei surse audio stereo cu ieșire de nivel de linie, de exemplu, CD player, casetofon

17 Intrare microfon echilibrată (conector XLR mamă)

18. Comutator pornit/oprit alimentare +5V pentru intrarea de microfon neechilibrată (19):

OPRIT: Alimentare deconectată: când este conectat un microfon dinamic

PORNIT: Sursă de alimentare conectată: când este conectat un microfon electret care necesită o alimentare de +5V.


Consultați secțiunea „Atenție” din capitolul 5.

19. Intrare asimetrică pentru microfon (mufă mamă de 6,35 mm)

20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea unui al doilea TXA-800ST: conectați mufa la mufa POWER IN a celei de-a doua unități

21 Mufă POWER IN pentru alimentarea dispozitivului: conectați adaptorul de alimentare la această priză și la o priză de rețea de 230V/50Hz

### 2 sfaturi de siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă toate directivele necesare ale Uniunii Europene și, prin urmare, poartă simbolul . 

AVERTISMENT: Adaptorul de alimentare este alimentat cu o



tensiune periculoasă. Nu atingeți niciodată interiorul dispozitivului, deoarece manipularea necorespunzătoare poate duce la electrocutare .

• Aceste dispozitive sunt concepute numai pentru utilizare în interior . Protejați-le de toate tipurile de pulverizare cu apă, stropire și umiditate ridicată . Intervalul de temperatură de funcționare admis este 0–40°C.

• Deconectați imediat adaptorul de alimentare atunci când:

1. Apar deteriorări vizibile pe emițător sau pe sursa de alimentare,
  2. După o cădere sau un eveniment similar, aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului,
  3. Apar defecțiuni.
- În toate cazurile, daunele trebuie reparate de către un tehnician specializat.

• Pentru curățare, folosiți doar o cârpă moale și uscată; în niciun caz nu trebuie să folosiți substanțe chimice sau apă.

• Ne declinăm orice responsabilitate pentru daune materiale sau corporale indirecte dacă dispozitivele sunt utilizate în alt scop decât cel pentru care au fost proiectate, dacă nu sunt conectate sau utilizate corect sau dacă nu sunt reparate de o persoană autorizată; în plus, garanția ar deveni nulă.



Când dispozitivele sunt scoase definitiv din funcțiune, trebuie să le duceți la o instalație de reciclare adecvată pentru a asigura eliminarea lor nepoluantă.

### 3. Utilizări posibile și accesorii

Combinat cu un receptor acordat la aceleași frecvențe radio, acest transmițător PLL multi-frecvență permite crearea unui sistem de transmisie audio mono wireless. Semnalul transmițătorului poate fi trimis către orice număr de receptoare. Acest lucru face ca sistemul să fie ideal pentru aplicații în care semnalul de la o sursă audio trebuie direcționat către mai multe persoane, cum ar fi în tururi ghidate sau conferințe multilingve. Șaisprezece canale sunt disponibile pentru transmisie wireless în intervalul UHF de la 863,1 la 864,9 MHz.

### Următorii receptori MONACOR pot fi

combinat cu emițătorul:

Dispozitiv	Tip
ATS-16R	Receptor de buzunar
TXA-800R	Receptor de buzunar
TXA-802SR	Receptor cu 2 canale alimentat de la rețea
TXA-820 TXA-820CD	Boxă activă alimentată cu baterii și receptor
TXA-822CD	Boxă activă alimentată cu baterii și receptor cu 2 canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	Boxă activă alimentată cu baterii și receptor cu 2 canale

Transmițătorul are două intrări de microfon (balansate și nebalansate), cu alimentare phantom de +5V comutabilă) și o intrare pentru un dispozitiv cu ieșire de linie (de exemplu, CD player) care poate fi monitorizată prin căști. O ieșire de linie permite conectarea la un amplificator sau recorder.

Sunt incluse accesoriile de montare pentru instalarea a două emițătoare TXA-800ST într-un rack. Al doilea emițător poate fi alimentat prin ieșirea de tensiune continuă a primului emițător.

#### 3.1 Conformitate și autorizare

MONACOR INTERNATIONAL declară prin prezenta că emițătorul TXA-800ST este conform cu Directiva 2014/53/UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă online.

[www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Emițătorul este autorizat pentru funcționare în țările Uniunii Europene și în țările EFTA, fără declarație sau impozit.

## 4 Montare în rack

Două emițătoare TXA-800ST pot fi montate folosind accesoriile de montare furnizate într-un rack conceput pentru dispozitive cu o lățime de 482 mm (19"). Este necesară o unitate (1U, o unitate = 44,5 mm) în rack.

Conectați emițătoarele la secțiunile superioară și inferioară folosind cele două elemente intermediare, apoi poziționați cele două console cu câte patru șuruburi fiecare pe partea dreaptă și stângă a perechii de emițătoare. Apoi, montați perechea de emițătoare în rack folosind consolele (diagrama 3).

## 5 Conexiune

- Înșurubați antena furnizată pe mufa TNC ANTENNA (14) și așezați antena vertical.
- Pentru a conecta un microfon, emițătorul trebuie două intrări de microfon MIC IN:
  - Dacă microfonul este echilibrat, utilizați mufa XLR (17)
  - dacă microfonul este asimetric, utilizați mufa jack de 6,35 (19): dacă microfonul are o mufă jack de 3,5, utilizați un adaptor corespunzător.
 Dacă utilizați un microfon electret care necesită o tensiune de funcționare de 5V, porniți sursa de alimentare +5V T pentru mufă: apăsați comutatorul (18) de lângă mufă în poziția ON.

#### Atenție!

- Nu porniți sursa de alimentare T atunci când un microfon dinamic este conectat la mufă. Acesta s-ar putea deteriora.
- Porniți și opriți sursa de alimentare T numai când dispozitivul este oprit, există riscul unor zgomete puternice de comutare.

- Este posibil să conectați un dispozitiv audio cu ieșire de linie (de exemplu, CD player, casetofon, radio) la intrarea stereo LINE IN (16).

Pentru a asculta semnalul de intrare de la mufele LINE IN [neinfluențat de setarea volumului AUX (4) și de poziția butonului TX (5)], se pot conecta căști la mufa de 6,35 mm (13).



- Ieșirea LINE OUT (15) primește același semnal ca și unitatea de transmisie [adică semnalul de la sursa audio selectată cu butonul TX (3) sau (5) sau semnalul de mixaj al sursei audio dacă ambele butoane TX sunt apășate]. La ambele mufe RCA este prezent un semnal mono. Aici se poate conecta intrarea de linie a unui amplificator sau recorder.

- Pentru alimentare, conectați sursa de alimentare furnizată la mufa POWER IN (21) și la o priză de 230V/50Hz.

Dacă se utilizează un al doilea emițător TXA-800ST, acesta poate fi alimentat prin intermediul primului emițător: conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător printr-un cablu cu ștechere de joasă tensiune (dimensiunile ștecherei, vezi capitolul 7) la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător.

## 6. Utilizare

Înainte de utilizare, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) înapoi până la opritorul din stânga.

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1): comutatorul se aprinde.
- Pe receptorul corespunzător, setați canalul de transmisie (manualul de utilizare al receptorului).
- Rotiți butonul de setare (11) al unității transmițătoare spre dreapta până când se aprinde: indicatorul de transmisie TX (7) se aprinde, iar afișajul (6) arată canalul setat la momentul respectiv.

## 4) Setează receptorul pe același canal ca și receptorul:

- a) Apăsăți butonul SET (9) până când indicația canalului de pe afișaj (6) clipește.
- b) În timp ce afișajul canalului clipește (timp de aproximativ 10 secunde), puteți selecta canalul folosind tastele săgeată (10): tasta  
Pentru o selecție în sus, apăsați ; pentru o selecție în jos, apăsați .
- c) Confirmați selecția cu butonul SET (9). Dacă alegerea nu este confirmată în 10 secunde, unitatea de transmisie va reveni la canalul setat anterior.

Notă: Pentru receptorul ATS-16R, canalele sunt etichetate de la 0 la F: Canalul 0 corespunde canalului 01, canalul 1 corespunde canalului 02, ..., canalul F corespunde canalului 16.

În timpul funcționării, frecvența radio poate fi afișată pentru scurt timp pentru canalul setat: atâta timp cât este ținută apăsată tasta sau (10), afișajul afișează frecvența în loc de canal.

- 5) Pentru a comuta o sursă audio între unitatea de transmisie și ieșirea de linie (15), apăsați butonul TX corespunzător: (3) pentru microfon , (5) pentru dispozitivul de intrare linie. LED-ul ON corespunzător se aprinde când butonul este apăsat.

Reglați nivelul cu care semnalul sursei audio este aplicat unității de transmisie și ieșirii de linie cu ajutorul controlului de volum VOL corespunzător: (2) pentru microfon, (4) pentru dispozitivul de la intrarea de linie.

- 6) Indicatorii AF LEVEL (8) indică nivelul semnalului audio aplicat unității de transmisie:

LED-ul galben se aprinde când semnalul a atins un nivel minim predeterminat.

LED-ul roșu se aprinde când semnalul a atins nivelul maxim la care nu există distorsiuni. LED-ul nu ar trebui să se aprindă sau ar trebui să se aprindă doar scurt în cazul vârfurilor de semnal; dacă luminează continuu, semnalul este distorsionat.

Reduceți volumul sursei (surselor) respective în mod corespunzător.

- 7) Cu ajutorul setării (11) a unității transmisoare, reglați volumul la care semnalul audio este transmis către receptor.

- 8) Dacă sunt conectate căști, reglați volumul căștilor cu setarea VOLUM TELEFON (12).

**Atenție! Nu setați volumul căștilor prea tare. Volumul ridicat poate cauza probleme de auz.**

- 9) Dacă trebuie oprită doar unitatea de transmisie, rotiți reglajul acesteia (11) spre stânga până când se oprește.

Pentru a opri complet dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1). Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați adaptorul de alimentare, deoarece, chiar și atunci când dispozitivul este oprit, adaptorul de alimentare consumă o cantitate mică de energie.

Notă privind funcționarea multicanal: Numărul de canale care pot fi utilizate în paralel depinde de condițiile din punctul de utilizare (de exemplu, interferențe de la alte sisteme wireless sau surse de înaltă frecvență, cum ar fi tuburile fluorescente). În condiții ideale, maximum patru canale pot funcționa simultan fără a interfera între ele. Două exemple de selecție acceptabilă a canalului pentru patru căi de transmisie wireless:

Exemplu 1: canalul 01 – canalul 03 – canalul 06 – canalul 12

Exemplu 2: canalul 06 – canalul 09 – canalul 15 – canalul 16

## 7 Specificații tehnice

Interval de frecvență radio: 863,1–864,9 MHz, împărțit în  
16 canale ( tabelul de mai jos)

Putere de transmisie: 10 mW (EIRP)

Rază de acțiune: aprox. 30 m.

### Conexiuni

Microfon, mono: XLR (balansat), jack de 6,35 mm (nebalansat) cu alimentare phantom de +5V comutabilă

Intrare linie, stereo: RCA

Ieșire linie, mono: RCA

Căști, mono: mufă de 6,35 mm,

impedanță minimă pentru căști 32Ω

Intrare/ieșire alimentare: Priză de joasă tensiune pentru un ștecher de 5,5/2,1 mm (diametru exterior/interior), terminal pozitiv în contact interior

Temperatura de funcționare: 0 – 40 °C

Alimentare: 10–15 V/300 mA prin adaptorul de alimentare inclus, conectat la o rețea de 230 V/50 Hz

Dimensiuni (L × Î × A): 215 × 50 × 210 mm,

Greutate: 1,25 kg

### 7.1 Frecvențe radio

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
01	863,1 MHz	09	863,2 MHz
02	864,1 MHz	10	864,2 MHz
03	863,6 MHz	11	863,7 MHz
04	864,6 MHz	12	864,7 MHz
05	863,3 MHz	13	863,4 MHz
06	864,3 MHz	14	864,4 MHz
07	863,8 MHz	15	863,9 MHz
08	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Toate drepturile rezervate.




CARTONURI ȘI AMBALAJ  
HÂRTIE DE SORTAT

Instrucțiuni de utilizare protejate de drepturile de autor ale MONACOR © INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Orice reproducere, chiar și parțială, în scopuri comerciale este interzisă.

## Transmițător pentru sistem de transmisie audio

Aceste instrucțiuni sunt destinate utilizatorilor fără cunoștințe tehnice specifice. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru referințe ulterioare. La pagina 2 veți vedea toate elementele de control și conexiunile descrise.

### 1 Prezentare generală

- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Control volum microfon pentru microfon la intrarea MIC IN [respectiv (17) și (19)]
- 3 Buton TX (cu indicație ON), pentru a trimite semnalul microfonului către unitatea transmițătoare și către ieșirea LINE OUT (15), cu volumul setat prin intermediul controlului MIC (2)
- 4 Control volum AUX pentru dispozitiv la intrarea LINE IN (16)
- 5 Buton TX (cu indicație ON), pentru a transmite semnalul dispozitivului la intrarea LINE IN (16) de pe unitatea transmițătoare și la ieșirea LINE OUT (15), cu volumul setat folosind controlul AUX (4)
- 6 Afișaj: indică canalul setat în timpul funcționării
- 7 Indicator de transmisie TX: se aprinde când unitatea emițătoare este activată
- 8 Indicatorsi de nivel pentru semnalul de intrare al unității transmițătorului : galben = nivel minim, roșu = nivel maxim (vezi și Capitolul 6, punctul 6)
- 9 Butonul SET pentru a accesa modul de setare a canalului și pentru a confirma selecția canalului
- 10 taste săgeată
  - pentru a selecta canalul în modul de configurare: = selecție ascendentă a canalului,  $\sigma$  = alegerea canalului în scădere
  - pentru ca afișajul (6) să indice scurt frecvența radio: țineți apăsat unul dintre butoane
- 11 Comutator pornit/oprit și control al volumului unității transmițător
- 12 Controlul volumului pentru căștile conectate la mufa (13) 
- 13 Conexiune pentru căști (mufă de 6,3 mm) pentru ascultarea semnalului de intrare la mufele LINE IN (16)
- 14 Mufă TNC pentru conectarea antenei
- 15 Ieșire mono LINE OUT cu nivel de linie (mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui recorder sau amplificator ; aici este disponibil semnalul sursei audio selectate cu butonul TX corespunzător [respondent (3) și (5)]
- 16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea unei surse stereo cu ieșire de linie, de ex. CD player, casetofon
- 17 Intrare microfon echilibrată (mufă XLR)

- 18 Comutator pornit/oprit pentru alimentarea cu +5V a conductorului audio pentru intrarea asimetrică a microfonului (19)

OPRIT: Conductor audio oprit

la conectarea unui microfon dinamic

PORNIT: Alimentarea conductorului audio este activată

la conectarea unui microfon electret care necesită o tensiune de alimentare de +5V

Respectați nota „Atenție” din capitolul 5.

- 19 Intrare asimetrică pentru microfon (mufă de 6,3 mm)
- 20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea unui al doilea dispozitiv TXA-800ST: conectați această mufă la mufa POWER IN a celui de-al doilea dispozitiv
- 21 Mufă POWER IN pentru alimentarea dispozitivului : conectați sursa de alimentare la priză și introduceți-o într-o priză de rețea (230V/50Hz)

### 2 Avertismente de siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și, prin urmare, poartă marcajul



**AVERTISMENT** Sursa de alimentare funcționează cu o tensiune

de rețea periculoasă. Nu o manipulați

niciodată personal! Manipularea incorectă

poate provoca un șoc electric periculos.



- Dispozitivele sunt destinate exclusiv utilizării în interior . Protejați-le de picături de apă, stropi de apă și umiditate ridicată (temperatura de funcționare admisă între 0 și 40°C).
- Deconectați imediat sursa de alimentare de la rețea dacă:
  1. emițătorul sau sursa de alimentare prezintă deteriorări vizibile;
  2. după o cădere sau evenimente similare există suspiciunea unui defect;
  3. aparatele nu funcționează corect.
 Pentru reparații, contactați întotdeauna un atelier competent.
- Pentru curățare, folosiți doar o lavetă moale și uscată; în niciun caz nu folosiți substanțe chimice sau apă.
- În cazul utilizării necorespunzătoare, conexiunilor incorecte, funcționării incorecte sau reparațiilor necorespunzătoare ale dispozitivelor, nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daunele indirecte aduse persoanelor sau bunurilor și nu ne asumăm nicio garanție pentru dispozitive.



Dacă doriți să eliminați definitiv dispozitivele , vă rugăm să le duceți la un punct local de reciclare pentru eliminare.

### 3 Posibilități de aplicare și accesorii

Acest emițător PLL multibandă, combinat cu un receptor acordat la aceeași frecvență radio , formează un sistem de transmisie

audio mono wireless . Semnalul emițătorului poate fi transmis către un număr nelimitat de receptoare. Prin urmare, sistemul este potrivit în special pentru aplicații în care un semnal sunică trebuie transmis mai multor persoane, cum ar fi tururile ghidate sau conferințele multilingve. 16 canale în gama UHF, de la 863,1 MHz la 864,9 MHz, sunt disponibile pentru transmisie radio.

Următoarele receptoare MONACOR pot fi combinate asociat cu transmițătorul:

Tipul aparatului	
ATS-16R	receptor de buzunar
TXA-800R	receptor de buzunar
TXA-802SR	Receptor cu 2 canale cu funcționare în rețea
TXA-820 TXA-820CD	difuzor activ cu funcționare pe baterie și cu receptor
TXA-822CD	difuzor activ cu funcționare pe baterie și cu receptor cu 2 canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	difuzor activ cu funcționare pe baterie și cu receptor cu 2 canale

Transmițătorul are două intrări de microfon (balansate și nebalansate, cu alimentare audio de +5V comutabilă) și o intrare pentru un dispozitiv cu ieșire de linie (de exemplu, un CD player), care poate fi monitorizat prin căști. O ieșire de linie permite conectarea la un amplificator sau un înregistrator audio.

Materialul de montare este inclus pentru montarea în rack a două emițătoare TXA-800ST . Al doilea emițător poate fi alimentat prin ieșirea de curent continuu a primului dispozitiv.

### 3.1 Conformitate și aprobare

MONACOR INTERNATIONAL declară că emițătorul TXA-800ST este conform cu Directiva 2014/53/UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe internet:  
[www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Transmițătorul este aprobat pentru utilizare în statele UE și EFTA și nu necesită nici înregistrare, nici plata de taxe.

### 4 Montarea într-un rack

Folosind materialul de montare furnizat, două emițătoare TXA-800ST pot fi montate într-un rack de echipamente cu lățimea de 482 mm (19"). În rack este necesară o unitate de înălțime (1RS = 44,5 mm).

Conectați cele două emițătoare la partea superioară și inferioară folosind cele două îmbinări, apoi atașați cele două colțuri la partea dreaptă și stângă a perechii de emițătoare și montați cele două emițătoare în rack folosind colțurile ( figura 3).

### 5 Conexiune

- Înșurubați antena furnizată pe contactul ANTENEI TNC (14) și aranjați-o vertical.
- Pentru conectarea unui microfon, transmițătorul are două intrări MIC IN:
  - Dacă este un microfon echilibrat, utilizați mufa XLR (17).
  - Dacă este un microfon asimetric, utilizați mufa jack de 6,3 mm (19); în cazul unei mufe jack de 3,5 mm pe microfon, utilizați un adaptor adecvat. Pentru un microfon electret care necesită o tensiune de funcționare de 5V, activați alimentarea audio de +5V pentru mufă: deplasați comutatorul (18) de lângă priză în poziția ON.

#### Aten ie!

- Nu porniți cablul audio dacă la mufa jack este conectat un microfon dinamic ! Acesta se poate deteriora.
- Porniți și opriți alimentarea cablului audio doar atunci când dispozitivul este oprit, altfel se vor produce zgomote puternice de comutare.

- Un dispozitiv audio cu ieșire de linie (de exemplu, CD player, casetofon, radio) poate fi conectat la intrarea stereo LINE IN (16).

Pentru a asculta semnalul de intrare de la mufele LINE IN [independent de controlul volumului AUX (4) și de poziția butonului TX (5)], puteți conecta căști la mufa jack de 6,3 mm (13).

- Ieșirea LINE OUT (15) primește același semnal ca și unitatea transmițătoare [adică semnalul sursei audio selectate cu butonul TX (3) sau (5) sau semnalul mixt al surselor, dacă ambele butoane TX sunt apășate]. Un semnal mono este prezent la cele două mufe RCA la care puteți conecta, de exemplu, intrarea de linie a unui amplificator sau a unui înregistrator audio.

- Pentru alimentare, conectați sursa de alimentare furnizată la mufa POWER IN (21) și introduceți-o într-o priză de rețea (230V/50Hz).

Dacă se utilizează un al doilea emițător TXA-800ST , acesta poate fi alimentat prin intermediul primului emițător: conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător folosind un cablu cu mufe de curent continuu (dimensiunile mufei Capitolul 7).

### 6 Operațiune

Înainte de pornire, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) complet înapoi, la opritorul din stânga.

- Pentru a porni aparatul, apăsați întrerupătorul POWER (1): comutatorul se aprinde.
- Setați canalul de transmisie pe receptorul relevant ( instrucțiunile receptorului).

- 3) Rotiți regulatorul (11) de pe unitatea transmițătoare spre dreapta până când unitatea pornește: indicatorul de transmisie TX (7) se aprinde, iar afișajul (6) indică canalul setat în prezent.
- 4) Setati același canal ca pe receptor:
- Apăsati butonul SET (9) până când indicația canalului de pe afișaj (6) începe să clipească.
  - În timp ce afișajul canalului clipește (timp de aproximativ 10 secunde), puteți utiliza tastele săgeată (10) pentru a selecta canalul: tasta pentru creșterea selecției, tasta pentru scăderea selecției.
  - Confirmați selecția canalului cu butonul SET (9). Dacă selecția nu este confirmată în 10 secunde, unitatea transmițătoare revine la canalul setat anterior.

NB: În receptorul ATS-16R, canalele sunt indicate de la 0 la F: canalul 0 corespunde canalului 01, canalul 1 corespunde canalului 02, ..., canalul F corespunde canalului 16.

În timpul funcționării, puteți indica pe scurt frecvența radio pentru canalul setat: în timp ce țineți apăsat butonul sau (10), afișajul afișează frecvența în loc de canal.

- 5) Pentru a conecta o sursă audio la unitatea transmițătoare și, în același timp, la ieșirea de linie (15), apăsați butonul TX corespunzător: (3) pentru microfon, (5) pentru dispozitiv la intrarea de linie. Indicatorul ON corespunzător se aprinde atunci când butonul este apăsat.

Folosind butonul de control al volumului corespunzător VOL, setați nivelul la care semnalul sursă este transmis unității transmițătoare și ieșirii de linie: (2) pentru microfon, (4) pentru dispozitivul de la intrarea de linie.

- 6) Luminile AF LEVEL (8) indică nivelul semnalului audio trimis către unitatea transmițătoare:

LED-ul galben se aprinde dacă semnalul a atins un anumit nivel minim.

LED-ul roșu se aprinde dacă semnalul a atins nivelul maxim fără distorsiuni. LED-ul nu ar trebui să se aprindă sau doar pentru scurt timp cu vârfuri; dacă rămâne aprins, semnalul este distorsionat.

Apoi trebuie să reduceți volumul sursei sau surselor.

- 7) Folosiți regulatorul (11) de pe unitatea transmițătoare pentru a seta volumul la care semnalul audio este transmis către receptor.

- 8) Dacă snt conectate căști, setați volumul căștilor cu ajutorul controlului PHONE VOL (12).

**Atenție! Nu dați niciodată volumul prea tare la căști. Volumul excesiv poate provoca în timp probleme cu auzul.**

- 9) Dacă trebuie oprită doar unitatea transmițătoare, rotiți regulatorul acesteia (11) spre stânga până când se oprește.

Pentru a opri complet aparatul, apăsați întrerupătorul POWER (1). Dacă nu este utilizat pentru o anumită perioadă de timp, este recomandabil să scoateți ștecherul din priză, deoarece acesta consumă o parte din energie electrică chiar și atunci când aparatul este oprit.

Notă privind funcționarea pe mai multe canale:

Numărul de canale care trebuie utilizate în paralel depinde de condițiile de la locul de utilizare (de exemplu, interferențe de la emițătoarele altor sisteme radio sau surse de înaltă frecvență, cum ar fi lămpile fluorescente). În condiții optime, pot fi operate simultan maximum patru canale fără a interfera între ele. Două exemple de alegere convenabilă a canalelor pentru patru sisteme de transmisie:

Exemplul 1: canalul 01 – canalul 03 – canalul 06 – canalul 12

Exemplul 2: canalul 06 – canalul 09 – canalul 15 – canalul 16

## 7 Date tehnice

Interval de frecvență: ♦ ♦ ♦ 863,1-864,9 MHz, împărțit în 16 canale ( Tabelul de mai jos)

Putere de transmisie: ♦ 10 mW (EIRP)

Rază de acțiune: aprox. 30 m

Contacte

Microfon, mono: XLR (balansat), mufă de 6,3 mm (nebalansată) cu sursă de alimentare audio de +5V comutabilă

Intrare linie, stereo: RCA

Ieșire linie, mono: RCA

Căști, mono: mufă de 6,3 mm, impedanță căști min. 32Ω

Intrare/ieșire alimentare: Priză de curent continuu pentru mufă de 5,5/2,1 mm ( extern/ intern), pol pozitiv pe contactul intern

Temperatura de funcționare 0-40 °C

Sursă de alimentare: 10-15 V/300mA prin intermediul sursei de alimentare furnizate cu 230V/50Hz

Dimensiuni (L × Î × A): ♦ 215 × 50 × 210 mm

Greutate: ♦ ♦ .... 1,25 kg

### 7.1 Frecvențe radio

Canal	Frecven ă	Canal	Frecven ă
01	863,1 MHz	09	863,2 MHz
02	864,1 MHz	10	864,2 MHz
03	863,6 MHz	11	863,7 MHz
04	864,6 MHz	12	864,7 MHz
05	863,3 MHz	13	863,4 MHz
06	864,3 MHz	14	864,4 MHz
07	863,8 MHz	15	863,9 MHz
08	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Sub rezerva modificărilor tehnice.

MONACOR ® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG își rezervă dreptul de a adapta aceste instrucțiuni de utilizare în orice formă. Reproducerea, chiar și parțială, în scopuri comerciale este interzisă.

## Transmițător

### pentru sistem de transmisie audio

Acest manual este destinat utilizatorului fără cunoștințe tehnice specializate. Citiți manualul cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru referințe ulterioare. La pagina 2, veți găsi o prezentare generală a tuturor comenzilor și conexiunilor.

#### 1 Prezentare generală

##### 1 Întrerupător POWER

2 Control volum MIC pentru microfonul de pe intrarea MIC IN [(17) sau (19)]

3 Apăsăți butonul TX (cu LED-ul aprins) pentru a comuta semnalul microfonului către modulul transmițător și ieșirea LINE OUT (15) la volumul setat prin intermediul controlului MIC (2).

4 Control volum AUX pentru dispozitivul de pe intrare INTRARE LINIE (16)

5 Apăsăți butonul TX (cu LED-ul aprins) pentru a comuta semnalul de la dispozitivul de pe intrarea LINE IN (16) cu volumul setat prin intermediul controlului AUX (4) către modulul transmițător și ieșirea LINE OUT (15).

6 Afișaj: indică canalul selectat în timpul utilizării

7 LED-ul transmițătorului TX: se aprinde când transmițătorul este pornit modul

8 LED-uri de nivel pentru semnalul de intrare al modulului transmițător: galben = nivel minim roșu = nivel maxim (vezi și Capitolul 6, punctul 6)

9 Apăsăți butonul SET pentru a intra în modul de configurare a canalelor și pentru a confirma selecția canalului.

#### 10 taste săgeată

– pentru a seta canalul în modul de configurare: =

Selector de canal în sus,

= Selector de canal în jos

– pentru a comuta scurt afișajul (6) la afișarea frecvenței radio: apăsați și mențineți apăsat unul dintre butoane

11 Comutator pornit/oprit și control al volumului pentru modulul transmițător

12 Control volum căști pe mufă

 (13)

13 Mufă pentru căști (mufă de 6,3 mm) pentru ascultarea unui semnal de intrare prin mufele LINE IN (16)

14 Mufă TNC pentru conectarea antenei

15 Ieșire mono LINE OUT cu nivel de semnal de linie (mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui dispozitiv de înregistrare sau a unui amplificator; aceasta emite semnalul de la sursa de sunet selectată cu tasta corespunzătoare [(3) sau (5)].

16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea unei surse audio stereo cu nivel de ieșire de linie, de ex. CD player, casetofon

17 Intrare microfon echilibrată (mufă XLR)

18 Comutator Pornit/Oprit pentru alimentarea +5V T a intrării de microfon neechilibrate (19)

OPRIT: Alimentarea T dezactivată  
la conectarea unui microfon dinamic

PORNIT: Alimentare T activată  
la conectarea unui microfon electret care necesită o tensiune de alimentare de +5 V

Rețineți observația „Atenție” din Capitolul 5.

19 Intrare microfon nebalansată (mufă de 6,3 mm)

20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea unui al doilea dispozitiv TXA-800ST: conectați mufa la mufa POWER IN a celui de-al doilea dispozitiv

21 Mufă POWER IN pentru alimentarea dispozitivului: conectați adaptorul de alimentare la mufă și introduceți ștecherul într-o priză de perete (230V/50Hz)

## 2 Reglementări de siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și adaptorul de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și, prin urmare, poartă marcapul .

CE

**AVERTISMENT** Tensiunea de la rețeaua de la adaptorul de alimentare este extrem de periculoasă. Nu deschideți dispozitivul, deoarece manipularea neglijentă vă expune riscului de electrocutare .



- Dispozitivele sunt potrivite numai pentru utilizare în interior . Evitați picurarea și stropirea cu apă și zonele cu umiditate ridicată. Intervalul de temperatură ambientală admis este 0–40°C.
- **Deconectați imediat adaptorul de alimentare de la priză.**  
rețeaua orașului,
  1. când emițătorul sau adaptorul de alimentare este vizibil fi deteriorat,
  2. când ar putea apărea un defect după ce dispozitivul a căzut, de exemplu,
  3. când dispozitivul funcționează defectuos.
 În orice caz, dispozitivele trebuie reparate de către un profesionist calificat.
- Folosiți doar o cârpă uscată și moale pentru curățare. Nu folosiți în niciun caz apă sau substanțe chimice.
- În cazul utilizării neautorizate sau necorespunzătoare, al conectării incorecte sau al reparațiilor efectuate de o persoană necalificată, garanția și răspunderea pentru daunele materiale sau corporale rezultate vor fi anulate.



Când dispozitivele sunt scoase definitiv din funcțiune, duceți-le la o companie locală de reciclare pentru procesare.

## 3 Aplicații și accesorii

Acest emițător multifrecvență PLL, în combinație cu un receptor acordat pe aceleași frecvențe radio, formează un sistem de transmisie audio mono wireless. Semnalul emițătorului poate fi trimis către orice număr de receptoare. Prin urmare, sistemul este potrivit în special pentru aplicații în care semnalul de la o sursă sonoră trebuie transmis către mai multe persoane, de exemplu pentru tururi de grup sau prelegeri în diferite limbi. Pentru transmisie radio, aveți la dispoziție 16 canale în gama UHF de la 863,1 MHz la 864,9 MHz.

Următoarele receptoare MONACOR pot fi combinate cu emițătorul:

Dispozitiv	Tip
ATS-16R	neobișnuit
TXA-800R	neobișnuit
TXA-802SR	Receptor cu 2 canale alimentat de la rețea
TXA-820 TXA-820CD	Boxă activă alimentată cu baterii și receptor
TXA-822CD	Difuzor activ alimentat cu baterii și receptor cu 2 canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	Difuzor activ alimentat cu baterii cu receptor cu 2 canale

Transmițătorul dispune de două intrări de microfon (balansate și nebalansate, cu alimentare T comutabilă de +5V) și o intrare pentru un dispozitiv cu ieșire de linie (de exemplu, CD player), care poate fi ascultat prin căști. O ieșire de linie permite conectarea unui amplificator sau a unui dispozitiv de înregistrare audio.

Materialul de montare modificat este furnizat pentru montarea a două emițătoare TXA-800ST într-un rack. Al doilea emițător poate fi alimentat prin ieșirea de curent continuu a primului.

### 3.1 Conformitate și aprobare

MONACOR INTERNATIONAL declară prin prezenta că emițătorul TXA-800ST este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe internet ([www.monacor.com](http://www.monacor.com)).

Utilizarea emițătorului este în general permisă în statele membre ale UE și AELS și este scutită de înmatriculare și taxe.

## 4 Montarea într-un rack

Două emițătoare TXA-800ST pot fi montate într-un rack de dispozitive cu lățimea de 482 mm (19") folosind materialul de montare furnizat. Pentru montarea în rack, aveți nevoie de o unitate rack (1U = 44,5 mm). Conectați emițătoarele între ele folosind cele două distanțiere din partea superioară și inferioară; apoi atașați cele două colțuri pe laturile stânga și dreapta ale perechii de emițătoare folosind câte patru șuruburi fiecare și montați perechea de emițătoare în rack folosind profilul unghiular (Figura 3).

## 5 Conexiune

- Înșurubați antena furnizată pe conectorul TNC ANTENNA (14) și așezați-o în poziție verticală.
- Pentru conectarea unui microfon, emițătorul are două intrări de microfon MIC IN:
  - Dacă microfonul este echilibrat, utilizați mufa XLR (17).
  - Dacă microfonul este dezechilibrat, utilizați mufa de 6,3 mm (19); dacă microfonul are o mufă de 3,5 mm, utilizați un adaptor adecvat.

Pentru un microfon electret care necesită o alimentare de 5V, activați alimentarea +5V T pentru mufă: glisați comutatorul (18) de lângă mufă în poziția ON.

Atenție!

- Nu porniți T-powering dacă un microfon dinamic este conectat la mufă! Ar putea fi deteriorat.
- Porniți/opriți funcția T-powering numai când dispozitivul este oprit; acest lucru evită pocniturile puternice la comutare.

- Un dispozitiv audio cu ieșire de linie (de exemplu, CD player, casetofon, radio) poate fi conectat la intrarea stereo LINE IN (16).

Pentru a asculta semnalul de intrare prin mufele LINE IN [neinfluențat de controlul volumului AUX (4) și de poziția butonului TX (5)], puteți conecta căști la mufa de 6,3 mm (13).



- Ieșirea LINE OUT (15) primește același semnal ca și modulul transmițător [adică semnalul de la sursa de sunet selectată cu butonul TX, (3) sau (5) sau semnalul mixt de la sursele de sunet, dacă ambele butoane TX sunt apăsată]. Un semnal mono este disponibil pe ambele mufe RCA.

Aici puteți conecta, de exemplu, intrarea de linie a unui amplificator sau a unui înregistrator audio.

- Pentru alimentare, conectați adaptorul de alimentare furnizat la mufa POWER IN (21) și introduceți ștecherul într-o priză de perete (230V/50Hz).

Când utilizați un al doilea emițător TXA-800ST, acesta poate primi tensiunea de alimentare necesară prin intermediul primului emițător: conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător folosind un cablu cu mufe de joasă tensiune (dimensiunea mufei capitolul 7).

## 6 Minister

Rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) complet spre stânga până se opresc înaintea de a porni dispozitivul.


- Pentru a porni dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1): comutatorul se aprinde.
- Setați canalul de transmisie pe receptorul corespunzător (manualul de instrucțiuni al receptorului).



## Transmițător pentru sistem de transmisie audio

Aceste instrucțiuni sunt destinate utilizatorilor fără cunoștințe tehnice specifice. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Toate elementele de operare și conexiunile descrise pot fi găsite la pagina 2.

### 1. Prezentare generală

- 1 Întrerupător de alimentare
- 2 Controlul volumului microfonului  
Intrare MIC IN [(17) sau (19)]
- 3 Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru conectarea semnalului microfonului cu volumul reglat de controlul MIC (2) la secțiunea de transmisie și la ieșire  
IEȘIRE LINIE (15)
- 4 Control volum AUX pentru dispozitivul de pe en-  
INTRARE LINIE (16)
- 5 Buton TX (cu LED-ul aprins) pentru conectarea semnalului dispozitivului la intrarea LINE IN (16) cu volumul reglat prin intermediul controlului AUX (4) la secțiunea de transmisie și ieșirea LINE OUT (15)
- 6 Afișaj: Indică canalul selectat în timpul operațiunea
- 7 LED-uri de transmisie TX: Se aprind când secțiunea Semnalul de difuzare este conectat
- 8 LED-uri de nivel pentru semnalul de intrare al secțiunii de emisie: Galben = nivel minim, Roșu = nivel maxim (vezi și secțiunea 6, punctul 6)
9. Butonul SET pentru activarea modului de ajustare a canalelor și pentru confirmarea selecției canalului
- 10 butoane săgeată
  - Pentru a selecta canalul în modul de reglare:
  - = pentru a avansa în selectarea canalului,
  - σ = pentru a reveni la selecția canalului
  - Pentru a schimba momentan afișajul (6) pentru a indica frecvența radio: Apăsați și mențineți apăsat unul dintre butoane
- 11 Comutator ON-OFF și control al volumului pentru secțiunea de emisie
- 12 Controlul volumului pentru căștile conectate la mufa (13)  

- 13 Conexiune pentru căști (mufă de 6,3 mm) pentru monitorizarea semnalelor de intrare de la mufele LINE IN (16)
- 14 Mufă TNC pentru conectarea antenei
- 15 Ieșire mono LINE OUT cu semnal de nivel de linie (mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui înregistrator de sunet sau a unui amplificator; la această ieșire este disponibil semnalul de la sursa audio selectată cu butonul TX corespunzător [(3) sau (5)].
- 16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea unei surse audio stereo cu un nivel de ieșire de

linie, de exemplu, un CD player sau un casetofon

17 Intrare simetrică pentru microfon (mufă XLR)

Comutator 18 T-power +5V ON-OFF pentru intrare asimetrică de microfon (19)

OPRIT: T-power dezactivat: Când este conectat un microfon dinamic

PORNIT: T-power activat: Când este conectat un microfon electret care necesită o alimentare de +5V


Acordați atenție notei „Atenție” din secțiunea 5.

19 Intrare asimetrică pentru microfon (mufă de 6,3 mm)

20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea unui al doilea transmițător TXA-800ST: Conectați mufa la mufa POWER IN a celui de-al doilea transmițător

21 Mufă POWER IN pentru alimentarea transmițătorului:  
Conectați sursa de alimentare la o priză de perete (230V/50Hz)

### 2 Note de securitate

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul . 

AVERTISMENT: Această sursă de alimentare utilizează o



tensiune periculoasă . Lăsați întreținerea în seama personalului calificat. Manipularea neexperimentată a aparatului poate duce la electrocutare.

- Aceste dispozitive sunt potrivite numai pentru utilizare în interior . Protejați-le de picurare, stropire și umiditate ridicată. Interval de temperatură ambiantă acceptabil: 0-40°C.
- Deconectați imediat sursa de alimentare dacă: 1. Transmițătorul sau sursa de alimentare este vizibil deteriorată.
- 2. Dispozitivul a fost deteriorat în urma unei căzături sau a unui accident similar.
- 3. Nu funcționează corect.
- Numai personal calificat poate repara aparatul în orice circumstanțe.
- Folosiți doar o cârpă moale și uscată pentru curățare; nu folosiți niciodată apă sau substanțe chimice.
- Nu se poate revendica nicio garanție sau răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea aparatelor în alte scopuri decât cele prevăzute inițial, dacă acestea nu sunt conectate corect, nu sunt utilizate corespunzător sau nu sunt reparate de experți.



Dacă intenționați să scoateți definitiv din uz aparatele, duceți-le la cea mai apropiată instalație de reciclare, astfel încât eliminarea lor să nu dăuneze mediului.

### 3 Aplicații și accesorii

În combinație cu un receptor acordat pe aceleași frecvențe radio, acest emițător PLL multi-frecvență vă permite să configurați un sistem de transmisie audio mono wireless. Semnalul emițătorului poate fi trimis către oricâte receptoare aveți nevoie. Prin urmare, sistemul este potrivit în special pentru aplicații în care semnalul de la o sursă audio alimentează mai multe persoane, de exemplu, în timpul tururilor ghidate sau al prezentărilor multilingve. Sunt disponibile șaisprezece canale UHF, de la 863,1 MHz la 864,9 MHz, pentru transmisie radio.

Emițătorul poate fi combinat cu următoarele receptoare MONACOR:

Dispozitiv	Tip
ATS-16R	Receptor de balon
TXA-800R	Receptor de balon
TXA-802SR	Receptor de curent cu 2 canale
TXA-820 TXA-820CD	Sistem de boxe active alimentate cu baterii cu receptor
TXA-822CD	Sistem de boxe active alimentate cu baterii cu receptor cu 2 canale
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	Sistem de boxe active alimentate cu baterii cu receptor cu 2 canale

Transmițătorul are două intrări de microfon (simetrică și asimetrică, cu T-power selectabil +5V) și o intrare pentru un dispozitiv cu nivel de ieșire de linie (de exemplu, un CD player) pentru monitorizare prin căști.

O ieșire de linie permite conectarea unui amplificator sau a unui înregistrator de sunet.

Hardware-ul de instalare este conceput pentru a instala două emițătoare TXA-800ST într-un rack. Al doilea emițător poate fi alimentat de la ieșirea de tensiune continuă a primului.

### 3.1 Conformitate și aprobare

MONACOR INTERNATIONAL declară prin prezenta că emițătorul TXA-800ST este conform cu Directiva 2014/53/UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă online.

[www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Emitentul este aprobat pentru operare în țările UE și EFTA; nu necesită nicio licență sau înregistrare.

### 4 Instalare rack


Două emițătoare TXA-800ST pot fi instalate într-un rack de dispozitive cu lățimea de 482 mm (19") folosind hardware-ul de montare furnizat. Este necesară o unitate de spațiu în rack (unitate = 44,5 mm). Conectați emițătoarele folosind cele două adaptoare din partea superioară și inferioară, fixați cele două suporturi cu câte patru șuruburi pe fiecare suport pe laturile dreaptă și stângă ale perechii de emițătoare și instalați perechea în rack folosind suporturile ( Figura 3).

### 5 Conexiune

- 1) Înșurubați antenna furnizată în mufa TNC ANTENNA (14) și așezați-o în poziție verticală.
- 2) Transmițătorul are două intrări de microfon MIC IN pentru a conecta un microfon:
  - Când microfonul este simetric, utilizați mufa XLR (17).
  - Când microfonul este asimetric, utilizați mufa de 6,3 mm (19); dacă microfonul are un conector de 3,5 mm, introduceți adaptorul corespunzător. În cazul unui microfon electret care necesită o tensiune de funcționare de 5 V, conectați T-power +5 V la mufa de 6,3 mm: Setați comutatorul (18) de lângă mufă în poziția ON.

Atenție!

- Nu activați T-power atunci când un microfon dinamic este conectat la mufa de 6,3 mm, altfel acesta s-ar putea deteriora.
- Activați/dezactivați T-power doar atunci când dispozitivul este oprit, altfel va produce un semnal puternic zgomot de conectare.

- 3) Intrarea stereo LINE IN (16) permite conectarea unui dispozitiv audio cu ieșire de linie (de ex. un CD player, un casetofon, un radio). Pentru a monitoriza semnalul de intrare de la mufele LINE IN [fără efectul controlului de volum AUX (4) și al butonului TX (5)], conectați căștile la mufa de 6,3 mm (13). 
- 4) Ieșirea LINE OUT (15) preia același semnal ca și secțiunea de transmisie [adică semnalul de la sursa audio selectată cu butonul TX, (3) sau (5) sau semnalul mixat de la sursele audio atunci când ambele butoane TX sunt apășate]. Un semnal mono este disponibil pe ambele mufe RCA, de exemplu, pentru a conecta intrarea de linie a unui amplificator sau a unui înregistrator de sunet.
- 5) Pentru alimentare, conectați sursa de alimentare furnizată la mufa POWER IN (21) și la o priză de curent (230V/50Hz).

Dacă se utilizează un al doilea emițător TXA-800ST, acesta poate fi alimentat de primul emițător: Conectați mufa POWER OUT (20) a primului emițător folosind un cablu cu conectori de joasă tensiune (dimensiunile conectorului secțiunea 7) la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea emițător.

### 6 Operațiune

Înainte de conectare, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) în sens invers acelor de ceasornic până la opritorul din stânga.

- 1) Pentru a conecta dispozitivul, apăsați comutatorul POWER (1): Comutatorul se aprinde.
- 2) Reglați canalul de transmisie pe receptorul corespunzător (instrucțiuni de utilizare ale receptorului).

3) Rotiți butonul de control (11) al secțiunii de transmisie în sensul acelor de ceasornic până când secțiunea de transmisie este conectată: LED-ul TX de transmisie (7) se aprinde, iar afișajul (6) indică canalul care a fost setat momentan.

4) Reglați secțiunea de transmisie pe același canal setat pe receptor:

a) Apăsați butonul SET (9) până când indicația canalului de pe afișaj (6) începe să clipească.

b) În timp ce indicația canalului clipește (aproximativ 10 secunde), butoanele săgeată (10) vă permit să selectați canalul: butonul pentru a avansa în selecția canalului; butonul pentru a reveni în selecția canalului.

c) Confirmați selecția canalului folosind butonul SET (9). Dacă selecția nu este confirmată în 10 secunde, secțiunea de emisie va reveni la canalul setat anterior.

Notă: Pentru receptorul ATS-16R, canalele sunt marcate de la 0 la F: Canalul 0 corespunde canalului 01, canalul 1 corespunde canalului 02, ..., canalul F corespunde canalului 16.

În timpul funcționării, frecvența radio a canalului setat poate fi indicată scurt: în timp ce țineți apăsat butonul sau (10), afișajul va afișa frecvența în loc de canal.

5) Pentru a conecta o sursă audio la secțiunea de transmisie și simultan la ieșirea de linie (15), apăsați butonul TX corespunzător: (3) pentru microfon, (5) pentru dispozitivul de pe intrarea de linie. Când se apasă un buton, LED-ul ON corespunzător se aprinde.

Folosind controlul de volum VOL corespunzător, reglați nivelul la care semnalul sursei audio este transmis către secțiunea de transmisie și ieșirea de linie: (2) pentru microfon, (4) pentru dispozitivul de la intrarea de linie.

6) LED-urile AF LEVEL (8) indică nivelul semnalului audio transmis secțiunii de emisie:

LED-ul galben se aprinde când semnalul a atins un nivel minim definit.

LED-ul roșu se aprinde când semnalul a atins nivelul maxim înainte de apariția distorsiunii. LED-ul nu ar trebui să se aprindă deloc sau ar trebui să se aprindă doar scurt în timpul vârfurilor de semnal; dacă rămâne aprins, semnalul este distorsionat. În acest caz, reduceți volumul sursei (surselor) corespunzătoare în mod corespunzător.

7) Folosind butonul (11) din secțiunea de transmisie, reglați volumul la care semnalul audio va fi transmis către receptor.

8) După ce căștile sunt conectate, reglați volumul căștilor folosind butonul PHONE VOL (12).

**Atenție! Nu setați niciodată căștile la un volum foarte mare. Volumele ridicate susținute vă pot afecta auzul.**

9) Pentru a deconecta secțiunea de emisie, rotiți comanda acestuia (11) în sens invers acelor de ceasornic.

până când se oprește. Pentru a opri complet aparatul, apăsați comutatorul POWER (1).

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați alimentarea de la priză, deoarece există un consum mic de energie chiar și atunci când aparatul este scos din priză.

Notă privind funcționarea pe mai multe canale:

Numărul de canale care pot fi utilizate în paralel va depinde de condițiile de locație (de exemplu, interferențe de la alte sisteme wireless sau surse de înaltă frecvență, cum ar fi luminile fluorescente). În condiții ideale, pot fi utilizate simultan până la patru canale fără interferențe. Două exemple de selecție adecvată a canalului pentru transmisia wireless pe patru căi sunt:

Exemplul 1: canalul 01 – canalul 03 – canalul 06 – canalul 12

Exemplul 2: canalul 06 – canalul 09 – canalul 15 – canalul 16

## 7 Specificații

Interval de frecvență

frecvență radio: 863,1–864,9 MHz, împărțită în 16 canale ( tabelul de mai jos)

Putere de transmisie: 10 mW (EIRP)

Distanță: aprox. 30 m

Conexiuni

Microfon, mono: XLR (sim.), mufă de 6,3 mm (asim.) cu alimentare T +5V comutabilă

Intrare linie, stereo: RCA

Ieșire linie, mono: RCA

Căști, mono: mufă de 6,3 mm, impedanță de căști de minimum 32Ω

Intrare/ieșire alimentare: Priză de joasă tensiune pentru un conector cu dimensiunile de 5,5/2,1 mm ( exterior/interior), pol pozitiv pe contactul interior

Temperatura ambiantă: 0–40 °C

Alimentare: 10–15 V/300mA prin

alimentatorul livrat conectat la 230V/ 50Hz

Dimensiuni (L × Î × A): 215 × 50 × 210 mm

Greutate: ♦♦ .... 1,25 kg

### 7.1 Frecvențe radio

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
01	863,1 MHz	09	863,2 MHz
02	864,1 MHz	10	864,2 MHz
03	863,6 MHz	11	863,7 MHz
04	864,6 MHz	12	864,7 MHz
05	863,3 MHz	13	863,4 MHz
06	864,3 MHz	14	864,4 MHz
07	863,8 MHz	15	863,9 MHz
08	864,8 MHz	16	864,9 MHz


Sub rezerva modificărilor tehnice.

Manual de instrucțiuni protejat de drepturi de autor ale MONA- COR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Orice reproducere, chiar și parțială, în scopuri comerciale este interzisă.

# Transmițător audio wireless cu 16 canale


Acest manual este destinat utilizatorilor fără cunoștințe tehnice. Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare. Configurația comenzilor și a conectorilor este prezentată la pagina 2.

## 1 Elemente de operare și conectori

- 1 Întrerupător POWER
- 2 Control volum microfon pentru microfonul conectat la intrarea MIC IN [(17) sau (19)]
- 3 Buton TX (cu LED ON) pentru pornirea semnalului microfonului, cu volumul setat cu ajutorul controlului MIC (2), către partea de emițător și către ieșirea LINE OUT (15)
- 4 control volum AUX pentru dispozitivul conectat la intrarea LINE IN (16)
- 5 Buton TX (cu LED ON) pentru a activa semnalul de la dispozitivul conectat la intrarea LINE IN (16), cu volumul setat cu ajutorul controlului AUX (4), către partea transmițătorului și către ieșirea LINE OUT (15)
- 6 Afișaj: afișează informații despre canalul de operare setat
- 7 LED-ul transmițătorului TX: Se aprinde când partea transmițătorului este pornită
- 8 indicatori LED pentru nivelul semnalului la intrarea emițătorului: galben = nivel minim, roșu = nivel maxim  
(vezi și capitolul 6, punctul 6)
- 9 Butonul SET pentru activarea modului de reglare a canalului și pentru confirmarea selecției canalului
- 10 Butoane săgeată – pentru selectarea canalului în modul de reglare  
= crește numărul canalului, = scade numărul canalului  
– pentru a comuta afișajul (6) la informațiile despre frecvență: țineți apăsat butonul
- 11 Comutator pornit-oprit și control al volumului părții transmițătorului
- 12 Controlul volumului pentru căștile conectate la mufa (13)  

- 13 Mufă pentru căști (6,3 mm) pentru ascultarea sunetului din sistemul audio semnal de la intrările LINE IN (16)
- 14 Mufă TNC pentru conectarea unei antene
- 15 Ieșire mono de nivel de linie LINE OUT (mufe RCA) pentru conectarea, de exemplu, a unui înregistrator audio sau a unui amplificator; această ieșire furnizează un semnal de la intrarea selectată cu butonul TX corespunzător [(3) sau (5)]
- 16 Intrări stereo LINE IN (mufe RCA) pentru conectarea dispozitivelor stereo de nivel de linie, de ex. CD player, magnetofon

- 17 Intrare microfon, echilibrată (mufă XLR)
- 18 Comutator pornit-oprit +5V T-power pentru intrare de microfon neechilibrată (19)  
OPRIT: Oprire T  
la conectarea unui microfon dinamic ON: T-power pornit  
la conectarea unui microfon electret care necesită o sursă de alimentare de +5V  
Vezi „Notă” în Capitolul 5.
- 19 Intrare microfon, nebalansată (mufă 6,3 mm)
- 20 Mufă POWER OUT pentru alimentarea celui de-al doilea transmițător TXA-800ST: această mufă trebuie conectată la mufa POWER IN a următorului transmițător
- 21 Mufă POWER IN pentru conectarea sursei de alimentare: conectați sursa de alimentare la priză și apoi la priza de rețea (230V/50Hz)

## 2 Măsurile de siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) îndeplinesc toate cerințele standardelor europene și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul . 

**AVERTISMENT:** Sursa de alimentare funcționează la



tensiuni periculoase. Dispozitivul poate fi reparat doar de personal calificat. Manipularea necorespunzătoare poate duce la electrocutare.

- Dispozitivele sunt destinate exclusiv utilizării în interior ; acestea trebuie protejate de apă, umiditate ridicată și temperaturi ridicate (intervalul admis este 0–40°C).
- Nu utilizați dispozitivul și nu deconectați imediat sursa de alimentare de la priză.
  1. dacă există deteriorări vizibile ale dispozitivului sau ale sursei de alimentare,
  2. dacă dispozitivul s-ar fi putut deteriora în urma unei căderi sau a unui alt eveniment similar,
  3. dacă dispozitivul nu funcționează corect.
 În orice caz, dispozitivul trebuie reparat de un specialist.
- Folosiți o cârpă uscată și moale pentru a curăța dispozitivele. Nu folosiți apă sau substanțe chimice .
- Producătorul și furnizorul nu sunt răspunzători pentru nicio daună rezultată (deteriorarea echipamentului sau vătămarea utilizatorului) dacă dispozitivul a fost utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute, instalat, conectat sau operat incorect sau a fost supus unor reparații neautorizate.



Dacă dispozitivul nu va mai fi utilizat niciodată, este recomandabil să îl duceți la un punct de colectare a deșeurilor pentru o eliminare ecologică.

### 3 Aplicație și accesorii

Atunci când este asociat cu un receptor acordat la aceeași frecvență, un emițător PLL multicanal creează un sistem de transmisie wireless mono a semnalului. Semnalul emițătorului poate fi trimis către un număr nelimitat de receptoare. Acest lucru face ca sistemul să fie ideal pentru o varietate de aplicații, cum ar fi tururi ghidate sau traducere multilingvă. Pentru transmisie pot fi utilizate 16 canale UHF, de la 863,1 MHz la 864,9 MHz.

Emițătorul poate funcționa cu următoarele receptoare MONACO:

Tipul dispozitivului	
ATS-16R	receptor de buzunar
TXA-800R	receptor de buzunar
TXA-802SR	receptor cu alimentare dublă de la rețea
TXA-820 TXA-820CD	set de boxe active alimentate cu baterii cu receptor
TXA-822CD	sistem de boxe active alimentate cu baterii și receptor dual
TXA-1020 TXA-1020USB TXA-1022CD	sistem de boxe active alimentate cu baterii și receptor dual

Transmițătorul este echipat cu două intrări de microfon (balansate și nebalansate, cu alimentare comutabilă de +5V T) și o intrare pentru un dispozitiv de nivel de linie (de exemplu, un CD player). Semnalul poate fi monitorizat folosind căști. De asemenea, are o ieșire de linie pentru conectarea unui amplificator sau a unui înregistrator audio.

Este posibilă montarea a două emițătoare TXA-800ST într-un rack. Al doilea emițător poate fi alimentat de la primul prin ieșirea de tensiune continuă.

### 3.1 Standarde și aprobări

MONACOR INTERNATIONAL declară prin prezenta că emițătorul TXA-800ST îndeplinește toate cerințele standardului 2014/53/UE. Declarația de conformitate este disponibilă la:

[www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Transmițătorul nu necesită autorizație și a fost aprobat pentru utilizare în țările UE și EFTA.

## 4. Montarea în rack

Două emițătoare TXA-800ST pot fi instalate într-un rack de 482 mm (19") folosind suporturile incluse. Necesită un spațiu de rack de 1U (44,5 mm).

Conectați emițătoarele folosind suporturile furnizate de sus și de jos, fixați-le cu câte două șuruburi pe fiecare parte și apoi montați-le în rack (Figura 3).

## 5 Conectare

- Înșurubați antena în mufa TNC ANTENNA (14) și poziționați-o vertical.
- Transmițătorul are două intrări de microfon MIC IN:
  - Când conectați un microfon echilibrat, utilizați mufa XLR (17).
  - Dacă conectați un microfon neechilibrat, utilizați mufa de 6,3 mm (19); dacă microfonul are un conector de 3,5 mm, utilizați adaptorul corespunzător.

În cazul unui microfon electret care necesită o alimentare de 5V, porniți sursa de alimentare de +5V T pentru mufa de 6,3 mm: setați comutatorul (18) de lângă mufă în poziția ON.

Atenție!

- Nu porniți T-power dacă un microfon dinamic este conectat la mufa de 6,3 mm, acesta se poate deteriora!
- Pornirea/oprirea comutatorului T se poate face doar atunci când emițătorul este oprit, acest lucru va evita apăsarea comutatorului.

- Intrarea stereo LINE IN (16) vă permite să conectați dispozitive audio de nivel de linie (de exemplu, CD player, magnetofon, tuner).

Pentru a asculta semnalul de la intrările LINE IN [indiferent de setarea controlului de volum AUX (4) și a butonului TX (5)], conectați căștile pentru soclu de 6,3 mm (13).

- Același semnal este disponibil la ieșirea LINE OUT (15) ca și cel transmis către partea transmițătorului [de ex. semnalul de la dispozitivul audio selectat cu butonul TX, (3) sau (5), sau semnalul mixt dacă sunt apăsată mai multe mufe butoane TX]. Semnalul mono este disponibil pe ambele mufe RCA, de exemplu pentru conectarea unui amplificator sau a unui înregistrator audio.

- Conectați sursa de alimentare la mufa POWER IN (21) și apoi la o priză de rețea (230V/50Hz).

Dacă se utilizează un alt transmițător TXA-800ST, acesta poate fi alimentat de la primul transmițător: conectați mufa POWER OUT (20) a primului transmițător la mufa POWER IN (21) a celui de-al doilea transmițător folosind un cablu cu ștecher de joasă tensiune (tipul cu ștecher cap. 7).

## 6 Serviciu

Înainte de pornire, rotiți comenzile de volum MIC (2) și AUX (4) complet spre stânga.

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul POWER (1): butonul se va aprinde.
- Setați canalul de transmisie pe receptorul corespunzător (instrucțiuni de utilizare a receptorului).
- Rotiți butonul de control (11) de pe partea transmițătorului spre dreapta până când este pornit: LED-ul transmițătorului TX (7) se va aprinde.





Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile de siguranță de mai jos înainte de a utiliza dispozitivul.

Pe lângă informațiile de siguranță, vă rugăm să consultați textul în limba engleză.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza unitatea. Informații suplimentare pot fi găsite în manual în alte limbi.

## Informații importante despre siguranță

Dispozitivele (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și, prin urmare, sunt marcate cu .



**AVERTISMENT** Sursa de alimentare utilizează o tensiune de rețea



periculoasă. Pentru service, apălați la personal autorizat. Manipularea necorespunzătoare poate cauza risc de electrocutare .

- Dispozitivele sunt destinate exclusiv utilizării în interior. Protejați -le de picături și stropi de apă, umiditate ridicată și căldură (temperatura ambientală admisă 0–40°C).
- Deconectați imediat sursa de alimentare de la priza electrică în următoarele cazuri:
  1. dacă există deteriorări vizibile ale emițătorului sau ale sursei de alimentare.
  2. dacă s-ar fi putut produce daune după ce unitatea-cheile sunt pierdute sau ceva similar,
  3. dacă apare o defecțiune.
 Unitățile trebuie întotdeauna reparate de către personal autorizat.
- Atenție! Nu setați volumul căștilor prea tare. Presiunea sonoră ridicată continuă poate fi dăunătoare ascultătorului!
- Pentru curățare, folosiți doar o lavetă uscată și moale; în niciun caz nu trebuie folosite substanțe chimice sau apă.
- Dacă dispozitivele sunt utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute inițial, dacă nu sunt conectate corect, dacă sunt operate incorect sau dacă nu sunt reparate de personal autorizat, orice daună nu va fi acoperită de garanție.



Dacă unitățile urmează să fie scoase definitiv din funcțiune , acestea trebuie duse la o stație locală de reciclare pentru eliminare.

## Reglementări de siguranță

Unitățile (transmițătorul și sursa de alimentare) respectă directivele UE relevante și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul .



**AVERTISMENT** Sursa de alimentare utilizează o tensiune de rețea



periculos de mare. Pentru a evita electrocutarea , nu deschideți niciodată șasiul singur , ci lăsați toate lucrările de service la un atelier autorizat.


- Dispozitivele sunt destinate exclusiv utilizării în interior. Protejați dispozitivele de lichide, umiditate ridicată și căldură ridicată (temperatura ambientală admisă 0–40°C).
- Deconectați imediat sursa de alimentare de la priza electrică dacă apare oricare dintre următoarele erori:
  1. Transmițătorul sau sursa de alimentare prezintă deteriorări vizibile.
  2. Dispozitivele sunt deteriorate prin căderi etc.
  3. Dispozitivele au și alte defecțiuni.
 Unitățile trebuie întotdeauna reparate într-un atelier de către personal calificat.
- NOTĂ: Nu reglați niciodată căștile la un volum foarte mare. Volumul ridicat permanent poate provoca probleme cu auzul!
- Curățați doar cu o lavetă moale și uscată, nu folosiți niciodată substanțe chimice sau apă la curățare.
- Dacă unitățile sunt utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute, sunt conectate incorect, nu sunt manipulate corect, garanția nu se aplică, același lucru este valabil și în cazul în care se efectuează intervenții personale sau neautorizate asupra unităților. În aceste cazuri, nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor.



Dacă unitățile urmează să fie casate, vă rugăm să le duceți la un centru local de reciclare pentru a fi eliminate într-un mod care nu dăunează mediului.

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Dacă aveți nevoie de informații suplimentare despre modul de utilizare a produsului, vă rugăm să consultați instrucțiunile în alte limbi.

#### Siguranță Aceste dispozitive

(transmițător și sursă de alimentare) respectă toate directivele UE relevante și au fost omologate. 

**AVERTISMENT** Sursa de alimentare conectată funcționează la o



tensiune periculoasă. Lăsați lucrările de întreținere în seama unui centru de service autorizat.

Întreținerea și manipularea necorespunzătoare pot cauza risc de electrocutare.

- Aceste dispozitive sunt potrivite numai pentru utilizare în interior. Protejați dispozitivul de umiditate, apă și căldură (temperatura ambientală admisă 0 –40°C).

- Deconectați imediat sursa de alimentare de la priză dacă:  
1. sursa de alimentare sau emițătorul este vizibil deteriorat, 2. o cădere sau o altă deteriorare similară ar fi putut cauza deteriorarea, 3. dispozitivul funcționează defectuos.

În toate aceste cazuri, dispozitivul trebuie livrat la un centru de service autorizat.

- **Atenție!** Nu setați volumul căștilor prea tare, deoarece sunetul puternic continuu vă poate afecta auzul.

- Folosiți doar o lavetă uscată și moale pentru curățare. Nu utilizați substanțe chimice sau apă. • Garanția dispozitivului

va fi nulă, iar producătorul, importatorul sau vânzătorul nu vor fi răspunzători pentru nicio daună directă sau indirectă dacă dispozitivul a fost utilizat în alte scopuri decât cele inițiale, dacă dispozitivul a fost utilizat sau conectat necorespunzător sau dacă dispozitivul a fost reparat de o altă persoană decât un centru de service autorizat.



Când dispozitivul este în final eliminat, duceți -l la centrul local de reciclare pentru o prelucrare ulterioară.

